



"KALENDER 2013 DEDICA NA NOS MUSICONAN" ENTREGA NA PROME MINISTER EMAN

DIALUNA mainta Prome Minister Mike Eman a haya bishita di Nelson Thiel, funcionario di Archivo Nacional, pa haci entrega di otro kalender cu el a saca riba mercado.

Ya caba den pasado Nelson Thiel a yega di saca kalender dedica na Cunukero y Piscadonan, pero tambe autonan clasico. E biaha 'ki, pa e di seis edicion di e kalender crioyo, el a dicidi di rindi homenahe na musiconan di Aruba y a toca honor na Prome Minister Mike Eman pa ricibi e prome ehemplar.

Thiel a splica cu den preparacion di e kalender aki el a enfoca principalmente riba musiconan di antes, asina leu cu nan por a haya nan potretnan. E lista di musico sigur ta mas largo cu loke cu e editor a logra compila. E kaft di e kalender tin instrumentonan cu ta data di 1885 tempo cu Pastoor Koolwijk a hiba nan museo na Hulanda, cu enfoke riba e guitara traha cu su bom di calbas di (5) snaar, traha aki na Aruba. E prome potret cu a compila di e grupo di Rufo Wever 'Los Trovadores Tropicales' funda na 1935 tempo cu Carlos Gardel a bishita Aruba. E integrantenan di conhuntonan forma di e temponan ey tabata bisti cu trahenan bunita al estilo di Cuba. E conhuntonan tabata consisti di personahenan conoci, cu den nan hubentud tabata toca of canta den e gruponan musical aki, manera Betico Croes, Watty Vos, Andresito Bikker, Juancho Kock y hopi mas. Tin conhuntonan manera Zorzales, Superior, conhunto RCA, conhunto Casino, Juan Serano y su Caribbean Combo, (Jan Vlijt), Happy Hit, Los Duques, Estrella Musical y hopi mas. Tambe tin Steelband, Beatband, Trio, Tipico, Mariachi, Caha di Orgel, Aguinaldo y Dande. E dedicatorio aki ta pa tur musico di antes pero tambe di awor.

Prome Minister Eman a gradici Nelson Thiel pa mantene herencia di Aruba na bida.

Thiel ta gradici tur cu a colabora pa trece e bunita kalender aki pa Aruba. Pa obtene e kalender aki tin ainda na Cliffix Musical Instuments N.V, Valero Sta. Cruz, Shaba Pastry, Canashito Farm Supply, Young Fellow, Wema San Nicolas, y na Archivo Nacional Aruba y por yama na cel: 5623886.

Contrario na antes

Den prome 5 dianan di luna siguiente tin datonan detaya riba cifranan di turismo

Minister Oduber ta hopi orguyoso di e eficiencia di ATA SG

DURANTE conferencia di prensa di Minister Otmar Oduber conhuntamente cu Ronella Tjin Asjoe-Croes CEO di Aruba Tourism Authority y Jo-Anne Arends Head Airline Marketing di Aruba Airport Authority, a presenta e resultadonan di turismo pa loke ta trata december 2012 y aña 2012 en general.

E mandatario a probecha e ocasion pa ilustra un punto hopi importante pa loke ta trata cifranan, datonan y estadisticanan cu ta wordo suministra na un velocidad hopi rapido, contrario na antes cu tabata pasa lunanan largo sin cu por a haya cifranan relaciona cu turismo. E punto aki ta importante pa loke ta trata e strategia di mercadeo di nos isla, caminda cu na momento cu e cifranan ta wordo conoci rapidamente, por haci cambionan lihe den caso cu mester adapta e strategia.

"Awendia cu esfuersonan cu a wordo haci den oficina di turismo, den e prome 5 dianan di e luna siguiente, ya caba por analisa cifranan, general y specifico detaya pa cada mercado. Esaki ta haci un di e esfuersonan principal di ATA, segun e flexibilidad logra cu ATA Sui Generis, cu por traha pa logra e miho resultadonan posibel pa nos pais", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E mandatario a reconoce tambe e bon trabou haci pa ATA Sui Generis cu ta existi pa 2 aña caba. El a indica cu nan ta trahando den un forma proactivo caminda hopi cambionan grandi a tuma luga. Tambe Minister Oduber a comenta cu presupuesto 2013 di ATA a wordo aproba for di aña pasa y ta cumpli cu e rekisitonan di entrega di cuentanan anual na ora.

"E resultado di eficiencia y productividad halto cu nos ta mira den ATA, cu tabata e meta y vision pa privatisa ATA, ta uno sumamente positivo caminda hasta oposicion a elogia ATA y hasta a bay asina leu di bisa cu por ta no tin mester di un minister specifico di turismo den futuro. Mi ta tume como un elogio den nomber di e organisacion di Aruba Tourism Authority cu ta mustra e resultadonan sumamente positivo cu e organisacion aki a duna", Minister Oduber a duna di conoce.





Miss Aruba a sali pa Manizales pa Reina Internacional del Cafe



AYERA a sali pa Manizales, Colombia Larisa Leeuwe Miss Aruba 2012 pa representa nos dushi isla Aruba durante e magno evento Reina Internacional del Cafe 2013. Prome cu su salida Miss Aruba a ricibi su preparacion intensivo na Colombia pa un digno presentacion. Su participacion na e Reinado del Cafe ta mustra mundo henter cu nos isla ta un gran consumidor di koffie y alabes promove Aruba como un destinacion turistico creciendo na Colombia y mercado Latino America. Eleccion final lo ta dia 12 di Januari proximo. Org. Miss Aruba ta desea Larisa tur clase di exito.

Minister Otmar Oduber

Partnernan den sector Horeca tabata strategico den exito di turismo durante 2012

PARTNERNAN den sector di Horeca tabata strategico den exito den turismo durante 2012. Esaki ta palabranan di Minister Otmar Oduber, kende durante conferencia di prensa a anuncia un crecemento di 4.1% den turismo durante aña cu a caba di finalisa.

Mirando e datonan di Banco Central pa loke ta trata e prome 3 kwartaalnan di 2012 relaciona cu e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras den nos economia, e mandatario a indica cu e incremento tabata significante. Un otro comprobante di e bon resultadonan aki ta ora mira e placa cu e turistanan ta dispuesto pa paga pa hotel na Aruba, tanto pa loke ta trata ADR y Revpar, segun datonan di AHATA.

"Nos ta sumamente contento cu bo por cana man den man cu un crecemento pa loke ta trata e cantidad di bishitantenan, pero hunto cune e calidad cu tin cu bay cune cu a crece tambe pa loke ta trata e tourism receipt, e tourism expenditure di turista na Aruba y cu ta refleha den crecemento economico. Nos por mira un Banco Central ta pronostica un crecemento economico di 5% pa 2013", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Mas aleu el a bisa cu e ta premira un bon 2013 caminda cu hunto cu un cantidad di plan cu tin prepara pa ATA y tambe AAA, ta bay percura pa hiba Aruba na e nivel diferente cu nos competencia den Caribe.



Minister Otmar Oduber cu palabranan di elogio pa henter e team di aeropuerto pa resultadonan di 2012

DURANTE conferencia di prensa di Minister Otmar Oduber pa anuncia resultadonan di turismo pa loke ta aña 2012, el a elogia aeropuerto di Aruba, no solamente pa cu e cambionan grandi cu a tuma luga eynan basa riba e vision cu Gobierno a pone di hiba nos aeropuerto na e siguiente nivel, pero tambe pa loke ta trata e cantidad di usuario.

3 aña pasa a cuminsa papia riba cambia aeropuerto di uno comercial pa uno mas servicial y awe por papia di un aeropuerto di un calidad y nivel halto (cual e tabata caba), pero tambe di uno cu ta dirigi su mes mas riba e aspecto humano di su clientenan.

E mandatario a duna di conoce cu e embeyecemento cu a tuma luga a wordo hopi bon acepta pa nos bishitantenan como tambe e servicio mas amigable cu ta wordo brinda na e clientenan.

2012 a kibra tur record den e cantidad di usuario di nos aeropuerto y e team di aeropuerto a conduci cu por a cera aña cu un porcentahe mas halto di cantidad di stoelnan cu tabatin disponibel pa Aruba. Pa e temporada di winter 2012-2013 por mira un incremento di 11% pa loke ta trata cantidad di stoelnan, lo cual ta un resultado hopi positivo.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce na final cu inversionnan lo continua pa cu e aspectonan infrastructural relaciona cu servicio cu mester wordo brinda na nos aeropuerto y a bolbe gradici henter e team di nos aeropuerto pa e bon resultadonan di 2012.

Gobernador Freddy Refunjol den su discurso di Aña Nobo

Apesar di Aña di Eleccion, mester por tuma decisionnan fuerte y para su tras

Pa yuda baha deficit, nos mester entrega derechonan adqueri

SIMAN pasa, diabierne Gobernador Fredis Refunjol a tene su recepcion anual di Aña Nobo unda cu el a invita diferente instituto y instancia tanto gubernamental como no-gubernamental.

Manera ya t'e custumber Gobernador a duna un discurso den cual e ta enfoca riba e situacion na Aruba.

Dimes e topico di eleccion a bin dilanti unda cu Gobernador a enfatisa cu gobernacion ta ensera tuma desicionnan fuerte y dificil y para tras di esakinan.

Goberna ta nifica haci escogencia tambe cu ta influencia no solamente e generacion actual, pero tambe e generacionnan futuro.

Ta importante pa un Gobierno no core pa su responsabilidad apesar cu tin bes esaki lo nifica decisionnan cu no ta cumbini tur hende. Gobernador Refunjol a trece dilanti cu t'e sacrificio di tur hende ta loke ta haci Aruba un pais fuerte. Tur hende mester duna nan contribuicion pa nos por bay dilanti.

Mirando cu e aña aki ta aña di eleccion, Gobernador a mustra cu aspectonan importante ta frankesa, honestidad y claridad.

Politiconan no mester priminti cosnan cu ta irealistico y un comunidad tin derecho di dicidi su voto a base di plan y proposicionnan realistico.

E eleccion aki ta importante pa tur hende realisa cu baha e deficit y e debenan ta loke tin prioridad n'e momentonan aki.

Y esaki ta ensera cu mester entrega derechonan adkiri. Cual derechonan y pa cuanto tempo ta keda un escogencia politico.



Ganado no a reclama e Ford Fiesta ainda

Directiva S.V. Bubali ta desea Aruba completo un bon aña 2013 y tur boso deseonan bira realidad. Den mes un palabra kier a recorda tur persona cu a cumpra ticket di e rifa di FORD FIESTA e numbernan ganado, ta pidi please check boso ticket ainda e ganado NO a reclama e auto y LCD 45".

Prome Premio number ganado di e FORD FIESTA # 14524. Segundo Premio number ganado di e LCD 45" # 16911.
Tercer Premio # 17216 Ipad esey a wordo gana y reclama caba. Directiva kier wak e ganado di e auto bin reclama su premio.

Gobernador Freddy Refunjol den su discurso na recepcion di Fin di Aña

Retonan pa 2013, sigur ta combati criminalidad y garantiza seguridad pa tur hende



Un otro aspecto cu a haya atencion di Gobernador Freddy Refunjol den su discurso na ocasion di recepcion di fin di aña, t'e relacionnan den Reino. N'e momentonan aki e relacionnan ta basta positivo y por bisa cu Hulanda ta mira Aruba como un partner igual den Reino.

Gobernador Refunjol a bisa cu como representante di Su Mahestad La Reina y Conseho di Minister di Reino, e ta sinti'e orguyoso cu tur e esfuerzonan cu Gobierno a haci ta dunando su frutonan.

Aruba di e forma aki por haci uzo di tur posibilidad cu Reino ta brinda. Pero mester corda si cu e relacion no ta bin di mes mester sigui inverti den dje pa mantene y mehor'e tur dia. Pa haci Aruba exitoso den futuro, mester haci cu esnan cu ta inverti den nos isla por confia cu e ta haya un trato husto y por obtene su derechonan ora cu esaki ta necesario.

Por ultimo Gobernador Refunjol a toca e aspectonan di seguridad y criminalidad riba Aruba. E dos puntonan aki ta forma retonan grandi pa Aruba den 2013.

Aruba por keda atrae inversionistanan, pero mester atende cu e criminalidad cu ta aumentando ya cu hendenan mester por sinti nan protehi y sigur na tur momento.
Mundialmente por mira ki consecuencianan criminalidad halto y falta di seguridad por tin pa un pais y Aruba no por bira victima di esaki. Aruba mester uni pa confronta e desafionan aki.

Tur residente y ciudadanonan nobo cu ta representa 30% di e populacion y 96 diferente nacionalidad, mester uni y traha hunto pa un Aruba sigur.

Semper stranheronan tabata di gran importancia pa prosperidad di nos pais y dor di laga nan sinti nan mes na cas riba nos isla, nos por demostra nos gratitud pa nan contribuicion na nos economia den transcurso di añanan, Gobernador Refunjol a sigui bisa.
Di nan banda e stranheronan mester evita si di ta ilegal ya cu esaki ta haci nan vulnerable pa abuso.

Y esaki ta conta tambe pa Arubianonan cu ta keda poni un banda for di e mercado laboral. E fenomeno aki ta un menasa sigur pa economia y stabilidad di comunidad.

Al final Gobernador a desea tur hende perseverancia y forza pa logra nan metanan y e ta spera cu tur hende lo contribui na mehora economia, seguridad y democracia di Aruba.

"Ami ta un Trupial....."



MI nomber ta Manuel Da Silva, conoci como Manuelito Di Manuelito'Sports Bar, conoci como Comentarista di e deporte di Drag-race, como tambe presentador di Deporte den Telenoticia na TeleAruba.

Pero no semper mi tabata asina. Den mi hubentud mi tabata "timido", mi tata a dicidi di haci mi misdienaar na misa di playa y na kapel di Hospital San-Pedro, y ora mi tata a tende "De Trupialen" ta canta coro den misa di playa e la acerca Frère Alexsius y e siguiente diamars mi a bay practica canto den club di "De Trupialen".

Esaki tabata na aña 1965 pa 1966, y a tuma mi 6 luna di training den e grupo aspirant-junioren pa mi por a bira un "Junioren".

Despues di hopi tempo y practica porfin na aña 1966 mi a wordo instala oficialmente como un Trupial den Cas di Cultura.

Y di eynan e parti dushi a cuminsa: canta den coro na misa, training pa comedia, y ora e comedia tabata cla, nos tabata presenta e comedia den tur bario di Aruba.

Locual tabata hopi agradabel tabata di por a pasa bishita scolnan y siña nan con pa canta den coro na misa , y corda cu e tempo ey mucha homber nan tabata bay school apart di mucha muhe nan, pero "De Trupialen" tabata permiti pa drenta meisjes school pa duna les di canto, ta artista grandi nos tabata meymey di tur e mucha muhe nan.

Naturalmente e trabou aki tabatin su pago, esun cu haci su best henter luna, diasabra frère Alexsius tabata hiba nos lama den su bus di palo cu su 2 rubber boot nan,y e mes ta sinta bou su paraplu y sinta wak nos gosa di un dushi dia na lama, pero si e ripara cu tin pleitamento pa un di e rubber bootnan e tabata bolter e rubber boot boca abou y pleito a caba.

Den grupo di " junioren" frère nan tabata dicidi tur cos pero pa tempo mi a bira 14 aña nan a pasa mi pa aspirant senioren, aki bo ta siña organisa y domina diferente disciplina entre otro prepara y entrena comedia y musica, cu ta encera participa den reunionnan caminda cu bo ta duna bo opinion. Den otro palabra siña organisa actividadnan y asina poco poco bira un lider.

Tur esaki naturalmente bou di supervision di frère nan.

Den 'De Trupialen" mi a cera conoci cu hopi amigo y amiganan cu te e dia di awe nos a keda bon amigo.

Danki na "De Trupialen" mi a siña expresa mi mes via canto,comedia pero tambe den reunionnan mi a siña organisa actividadnan.

Danki na mi mayornan y na "De Trupialen" mi a haya e disciplina pa ta ken mi ta awe.

Pesey awe mi por bisa cu orguyo, AMI TA UN TRUPIAL.!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Rene Herdé

Hopi actividad di AVP den 2013

Rifa di 15 di december ta hunga dia 25 di januari awor!



MIENTRAS cu e representantenan di partido AVP den Parlamento y den Gobierno ta sigui traha duro pa hisa nos pais Aruba, manera nan a haci durante di e tres aña y mey cu a pasa, partido AVP ta sigui cu su actividadnan di partido.

E aña aki cu ta aña di eleccion p'e periodo 2013-2017, e actividadnan lo ta ainda mas. Pero prome cu drenta den ambiente di campaña, partido ta bay organisa un serie di actividad manera ta haci tur aña y actividadnan den cuadro di preparacion pa eleccion na september.

Pa cuminsa lo hunga e rifa cu tabata planea pa dia 15 di december riba dia 25 di januari awor! A pospone e rifa na december pa motibo di e cantidad grandi di actividad cu tabatin caba y pa motibo cu hopi hende a pidi pa haya chens pa participa den e rifa.

Tin algun rifa ainda pa gana e "Green Makeover" completo cu ta inclui panelnan solar, frigidaire inverter, airco inverter, lusnan cu ta spaar energia pa henter cas y un sistema pa controla uso di coriente den henter cas. Por tuma contacto cu cualkier miembro di partido pa cumpra un rifa.

Manera tur aña ta preparando un actividad grandi na Cas di Partido pa "Dia 18 di Maart", e dia cu ta conmemora e fecha cu na 1948 "Shon A Eman" a entrega e mocion den Parlamento Hulandes pa Aruba haya su Status Aparte, e fecha cu a scoge pa honra nos Himno Nacional "Aruba Dushi Tera" y nos bandera nacional.

E actividadnan di asistencia na pueblo pa scirbi cartanan oficial, pa yena formularionan di impuesto, pa asistencia huridico y tur otro forma di asistencia, ta sigui henter aña.

E actividadnan di preparacion pa eleccion a cuminsa caba y lo sigui durante di e aña. E comisionnan cu a wordo instala lo sigui cu nan trabou y lo raporta na Conseho di Partido manera semper.

E encuentro di tur diabierna atardi na Cas di Partido pa sera e siman di trabou tambe ta sigui normal tur siman.

Durante di henter aña lo duna mas informacion pa pueblo mester por sigui participa manera semper na tur actividad di partido AVP. Keda pendiente!!

Ta prolonga maneho nobo di areglo di pago flexibel te cu 31 di december 2013

Clientenan ta haya mas chens pa elimina debe di belasting bieu

NA comienso di aña 2012 Servicio di Impuesto a introduci un maneho nobo di areglo di pago mas flexibel pa tur cliente, pues tanto pa persona individual como pa empresa. E areglo di pago flexibel aki lo a caduca dia 31 di december 2012. Sinembargo, mirando e reaccion positivo di e clientenan, a keda dicidi cu lo prolonga esaki te cu 31 di december 2013.

E beneficionan

E areglo di pago flexibel ta brinda e siguiente beneficionan:

1. Termino di pago mas largo.
2. Posibilidad di haya rebaho riba boet.
3. Posibilidad di no paga un parti di e interes acumula.
4. Ta para futuro calculacion di interes durante periodo di areglo.
5. Ta para tur ehercicio pa cu cobramento por ehempel: no ta manda aanmaning y no ta pone 'beslag' riba salario, tanten cu ta cumpli cu e areglo di pago y no tin indicacion cu e cliente ta trata di perhudica e caha di gobierno.

Actua awor

No laga debe di belasting keda acumula. Esaki lo bira mas dificil pa paga despues. E areglo di pago flexibel ta un oportunidad unico pa elimina debe di belasting atrasa y haya posibilidad di baha e debe considerablemente. Pesey actua awor; acudi na Servicio di Impuesto y haci e peticion of haci un cita. Pa haci e cita mester yama 522-7423 y duna e 'persoonsnummer'.

Pa informacion mas detaya sea pa cliente priva of empresa por acudi na Servicio di Impuesto of consulta e notanan informativo riba www.siad.aw.

Evelyn Wever Croes:

Aña 2013 ta aña crucial

Lider di MEP Sra. Evelyn Wever Croes a cuminsa cu e prome conferencia di Partido MEP y kier a desea cada un ciudadano na Aruba un feliz aña aínda y prospero aña nobo y cu e aña aki dios bendiciona nos pais y tur nos deseo por wordo cumpli.

Sra. Evelyn Wever Croes a comenta cu a mira un aña 2012 cu a caba cu pa partido MEP tabata importante unda a tuma luga un congreso unda a aproba e structura nobo pa cu e partido y un structura cu ta basa riba nos districtonan unda tin lidernan di bario y e forma con nos ta structura awor akinan nos ta kere cu nos partido ta esun mas fuerte structura awor aki na Aruba. Sra. Evelyn Wever Croes ta contento cu a introduci un logo nobo pa cu campaña 2013 y a lansa dos candidato nobo y hoben cu a sa di bishita varios hogar na Aruba y tambe reunionnan di contacto. Tambe a lansa e hala hubenil bou nomber YEGA cu mes ora ta contribui na e comunidad unda a haci limpieza na beach y accion di Pasco unda a coloca comestibel pa esunnan menos fortuna den nos comunidad.

Sra. Evelyn Wever Croes di cu aña 2013 ta aña crucial y un aña hopi importante pa nos pais paso ta e aña den cual cada ciudadano ta haya e oportunidad pa resona su bos.

Nos pais ta casi na e borde na un bancarota financiero un debe nacional mas halto cu nunca manera Banco Central a bisa cu deficit financiero gigantesco y manera Banco Central a anuncia cu pa prome biaha den historia den nos pais cu pais Aruba a haye den problema cu balanse di pago na man di Gabinete Eman.

Pa di dos aña consecutivo a surpasa e meta di crecemento den turismo

2012 a cera cu un crecemento di 4.1%

MINISTER Otmar Oduber orguyosamente a informa cu pa di dos aña consecutivo Aruba a surpasa e meta di crecemento den turismo estableci. Aña 2012 a cera cu un crecemento di 4.1% den cantidad di bishitantenan compara cu e meta di 3% cu a wordo stipula.

Durante 2011 e meta estableci tabata di 3 % y a logra un crecemento di 5.7% y na 2012 a conoce un crecemento riba crecemento, e biaha aki di 4.1%. Tambe e mandatario a comenta riba e crecemento record cu a conoce durante luna di december. El a bisa cu normalmente e prome dos simannan di ultimo luna di aña ta conoci pa no ta esunnan di mas fuerte, por a mira crecementonan grandi cu a pone cu december a cera cu un crecemento den cantidad di bishitantenan di 10.9%.

Minister Oduber a indica cu e cifranan aki ta yene cu orguyo, specialmente mirando e twist cu ta tumando luga ya caba for di september caminda por mira un crecemento continuo for di nos mercado principal, esta Merca. E datonan positivo aki ta resultado di esfuersonan cu a wordo haci na e mercado aki manera ta nombracion di un director regional, companianan di mercadeo y publicidad nobo y cu a redirigi e mercadeo riba un aspecto mas digital, bayendo asina cu e tendecianan actual. Minister di Turismo a felicita ATA den su totalidad, e team completo, tanto na Aruba como den exterior, pa e resultadonan di aña 2012.

Na mes momento el a papia di e metanan poni como Gobierno di Aruba pa 2013. Minister Oduber a indica cu na cierto momento no por papia mas di crecemento riba crecemento pasobra no tin e capacidad di inventario pa por continua den e direccion aki. Di e forma aki a establece pa logra un crecemento di 2.5%. Sin embargo, e ta contento cu ATA riba nan mes, a reta nan mes cu un meta mas halto cu e meta cu Gobierno a pone pa 2013. ATA kier logra un crecemento di 6% durante e aña cu a caba di cuminsa. E mandatario ta considera cu e reto aki ta pone cu e dinamismo y productividad cu ta busca dentro di e organisacion di ATA ta wordo demostra.



Gobierno *di* Aruba





So long **Pepper**

Cu inmenso dolor Ministerio di Asuntonan General ta anuncia fayecimento di

Carlos Pimienta
mihor conoci como "Calucho" of "Pepper"

Camaraman den oficina di prensa di Ministerio di Asuntonan General
Semper bo ta keda den nos pensamento

Prome Minister Mike Eman
Coleganan di oficina di prensa
Demas empleado di Ministerio di Asuntonan General

La muerte no existe, la gente sólo muere cuando la olvidan (Isabel Allende)
Morto no ta existi, hende ta muri solamente ora nan wordo lubida

Situacion stabiel na WEB Aruba despues di blackout di diasabra ultimo



WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

SEMPER RIBA DJE!

E situacion di coriente na WEB Aruba ta stabiel atrobe, despues di e blackout di diasabra ultimo. Manera a informa via diferente medio di comunicacion diasabra ultimo, un fayo den suministro di combustibel pa un boiler a ocasiona un desbalansa den produccion di coriente, cual a ocasiona e blackout. Entretanto a inicia un investigacion mas profundo pa haya sa exactamente kico tawata e causa di e fayo pero mas bien, con por evita esaki den futuro. Director di WEB Aruba, Oslin Boekhoudt ta informa cu for di aña pasa a inicia un proyecto pa automatisacion total, pa salvaguardia e sistema di produccion y asina den futuro evita un blackout. Notificacion di e fayo a drenta pa 10.11 or diasabra mainta. Mesora WEB a pone mayor atencion na e problema y a haci su maximo esfuerso pa a logra suministra coriente pa 100% na NV ELMAR, pa 6.58 or di anochi. Inicialmente a spera cu lo a tuma mas tempo pa recupera e produccion total, pero segun e trabounan a cana, pa 11.50 am a logra establece e prome coriente bek na WEB. Durante e proceso di trabou y recuperacion di coriente a keda informa ELMAR, Utilities Aruba, gobernantenan, gruponan di interes importante y comunidad, pa asina por a keda na altura di e progreso di recuperacion. Actualmente e sistema di control di produccion ta parcialmente automatisa, cual ta pone cu parti di e control ainda ta sosode na man. Ora finalisa e proyecto di automatisacion, esaki lo percura pa mantene un balansa den produccion y distribucion di coriente, cual lo mester preveni un blackout total den futuro. WEB Aruba a haci su maximo esfuerso pa minimalisa e cantidad di ora di e blackout diasabra ultimo y ta compronde e inconveniencia cu esaki a trece pa comunidad. Aunke cu pa un periodo di 2 aña no tawatin blackout, WEB Aruba ta considera cada blackout uno di mas. 'Gerencia y empleadonan ta extende nan disculpa pa e inconveniencia y ta keda haci nan maximo esfuerso pa evita situacionnan similar den futuro.', asina director di WEB Aruba, Oslin Boekhoudt ta finalisa.

Minister Richard Visser y pionero den turismo Rory Arends ta intercambia di idea tocante turismo medico

Poco dia prome cu aña a cera pionero den turismo di Aruba, Rory Arends tabata di bishita cerca Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser pa entrega su buki "Turismo: Ayera, Awe y Mañan" na e mandatario. Den su buki Sr. Arends ta describi e desaroyo di Aruba su turismo y e influencia di turismo riba e desaroyo di nos isla. Sr. Arends su experticio den turismo ta hopi grandi y el a gradici Minister Visser y gobierno di Aruba pa e vision comun y determinacion pa mehora Aruba como destinacion turistico. Sr. Arends a expresa cu e ta convenci cu Aruba ta un destinacion excelente pa bira un destinacion pa turismo medico y el a conta Minister Visser cu na aña 1980 un di e proposicionnan cu tabatin atencion tabata pa converti e hotelnan Bushiri y Sheraton den centronan di rehabilitacion post traumatico. Minister Visser ta di opinion cu Aruba tin oportunidadnan excelente pa desaroya turismo medico, ademas di sigui cu desaroyo di turismo deportivo, cual ta bayendo den bon direccion. Cu e establecimento di un centro di tratamento di cancer na Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) hunto cu Baptist Health South Florida, primeramente y principalmente lo ofrece e ciudadano di Aruba e oportunidad pa completa su tratamento na Aruba, unda e ta den su ambiente personal cu famia y amigonan cu ta brind'e sosten. Na di dos luga lo brinda nos isla e opcion pa desaroyo di turismo medico, despues cu e centro haya su certificacion y reconocimento internacional como un centro di cuido di cancer cualifica segun normanan halto di cuido medico. Esaki ta apenas un di e opcionnan cu ta existi pa Aruba desaroya turismo medico. Minister Visser ta gradici Sr. Arends pa su bishita. E mandatario a keda contento y satisfecho di por a intercambia di idea y scucha di Sr. Arends algun di e plannan cu a wordo treci padilanti den pasado ariba e topico di turismo medico y con nan lo por wordo desaroya.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman sin hustificacion ta split SIAD den dos departamento

Kier tene un grupo chikito contento lubidando cu ta gobernando pa full un Pais

FOR di momento cu Gabinete Eman a yega na mando, Ministernan Eman y De Meza ta trahando duro pa caba cu SIAD. Bou mando di e ministernan aki tin un persecucion politico tremendo tumando luga na e instituto aki. E situacion ta bayendo for di man y awor hasta Controlaria General ta raporta cu e integridad di e departamento aki no por wordo salvaguardia, locual ta caba cu e credibilidad di e top actual di SIAD y tambe di e ministernan cu ta responsabel pa e departamento aki. Awor pa caba di kibra e instituto, Gabinete Eman a dicidi cu desde 1 di januari 2013 ta split SIAD den dos departamento sin informa Parlamento debidamente y sin presenta un rapport den cual ta hustifica e kiebro den e organisacion asina importante pa nos Pais. Ta bisto cu Gabinete Eman kier tene un grupo chikito contento, pero ta lubida cu nan ta gobernando pa full un Pais. Ya for di december 2009 caba Gabinete Eman a pasa Parlamento di Aruba un fastball cu un mocion unanime pa haci un quick scan na SIAD pa mira dicon Pueblo no ta hayando su placa di restitucion di belasting manera debe ser. E rapport cu a wordo traha a base di e mocion aki nunca a wordo entrega na Parlamento di Aruba, pero e quick scan aki wordo maluza pa Gabinete Eman pa haya persigui e directora y tambe e ontvanger di belasting. Ta bon mes cu Hues na december 2010 a para e wega sushi aki poniendo preto riba blanco cu Minister de Meza a abusa di su poder contra e dos funcionario integro di SIAD. Asina mes cu Hues a bati Minister de Meza riba su man, asina mes a base di e rapport di Quick Scan e mandatario aki a impone un Management team na cabes di SIAD cu e pretexto cu nan lo presenta un plan di mehoracion pa SIAD. Pero te dia di awe Parlamento no a ricibi ni copia di e plan aki.

Awor diripiente Gabinete Eman uzando atrobe e excusa di mehoracion di servicio ta dicidi di split SIAD den dos, creando un Departamento di Aduana y un Departamento di Impuesto. E kiebro aki ta causa cu full e seccion di Direccion cu tabata na cabes di SIAD ta disparce. Un kiebro asina grandi den un instituto asina vital pa nos Pais sin ningun hustificacion algun, ta incomprendibel. Mas insolito ta bira ora cu nos lesa den e "Nieuwsbrief" di Minister di Finanzas, cu ta awor lo bay institui un grupo di trabou pa bin cu un plan concreto con lo bay haci e cambionan na e dos departamento nobo nan aki. E modo di procede aki ta demostra nos cu e mundo di Gabinete Eman ta riba su cabes, ya cu nan a tuma un decision asina importante sin sa kico nan ta haciendo.

En bes di a djis kibra SIAD pa tene algun hende contento, nos Minister di Finanzas mester a mustra Pueblo kico a wordo haci concretamente pa drecha e eficiencia na SIAD pa asina Pueblo por haya su restitucion di belasting na tempo. Ta cu e promesa aki nos Minister de Meza a logra haya confiansa di e Pueblo aki y a logra haya un mocion unanime di Parlamento. Pero awe cu niun rapport di mehoracion ta wordo presenta na Pueblo, awe cu Pueblo no ta hayando restitucion di belasting manera priminti, y awe cu ta djis kibra un organisacion asina vital pa nos Pais sin ningun hustificacion, ta bira mas bisto pa Pueblo cu Gabinete Eman su unico meta ta pa persigui profesionalnan clave den SIAD pa asina tin campo habri pa yuda un grupo chikito sea contra of dentro di margen di ley.

Un gobernante responsabel lo a goberna na bienestar di full un Pais y no lo a hinca su man den un instituto asina vital pa nos Pais di e manera cu Ministernan Eman y de Meza a bin ta haciendo. Un gobernante responsabel sigur no lo a kibra SIAD solamente pa tene un grupo chikito contento.

Guilfred Besaril no ta descarta un carera politico

GUILFRED Besaril a entrega su retiro for di sindicato di polis SPA. E retiro aki lo drenta na vigor entrante prome di February pasobra dia 31 di January ta ultimo dia segun e carta cu ela manda pa e miembrona di SPA. Den entrevista Guilfred Besaril a splica cu e mes a manda un carta na e miembronan pasobra nan mestrer haya e noticia prome. E ta sinti cu el a cumpli cu su debernan y aña 2013 lo ta diferente.

Durante e entrevista cu Guilfred Besaril, a mustr'e cu el a yega na un decision basta pisa mirando cu el a haya sosten mayoritario den eleccion pa directiva. Tambe el a caba di forma parti di un indexering. E lider di sindical cu a entrega su retiro, a splica cu e ta retira na e mihor momento ya cu e tin aspectonan laboral pa atende cune y esey ta mas tanto e motibo cu e ta retira. El a trece dilanti cu e tin añanan ta warda riba promocion y tin añana cu e ta un cheaplabor y awor a bira tempo pa e regal su mesun cosnan. E ta sintie orguyoso di bisa cu e no a abusa di su posicion pa regla su mesun promocion.

Na luna di Mei sindicato SPA lo tin un lider nobo. Entre tanto e vice presidente Loyd Wever lo remplaza Besaril te eleccion na Mei. E mes a bisa di a haya cierto ofertanan den sector priva y e lo keda evalua si e lo keda den gobierno of e lo drenta sector priva. Finalmente a puntra Guilfred Besaril pa splica kico ta su visionnan politico. Hopi ta wordo papia y specula tambe. Guilfred Besaril a splica cu ainda e no a para pensa kico exactamente e lo haci, pero e no ta descarta e posibilidad di un carera politico.

Choller cu menos bon intencion na Valero Blvd





SECURITY di Valero Blvd a tuma nota di un choller haciendo algo sospechoso banda di e pumpstacion banda pazuid unda algun dia atras e mes un persona aki a cende bari di sushi na candela. E choller tabatin un lighter cune y tabata cla pa bolbe cende e bari di sushi pega cu e pumpstacion. Polis motoriza a yega di biaha y a kita e pertenencianan for di dje y a core for di e sitio.

Arco Iris Kleuterschool cera te cu diabierna



60 aña sin haya un renobacion. Gobierno ne momentonan aki ta buscando un luga pa e scol Arco Iris Kleuterschool unda cu e cabayete di e dak a laga y no ta wanta e asbest.

E scol ta bay haci 60 aña na maart 2013 y nunca un haya renobacion. E awasero na december a haci efecto na e dak cu e asbest a los debi cu e cabayete a laga bay. E scol ta keda cera te cu diabierna 11 di Januari y si haya un solucion lo notifica e mayornan.

Dama chauffeur a perde control ranca steun pal



DIALUNA atardi riba caminda di Paradera banda di Nos Paraiso Kleuterschool un dama tras di stuur di un Nissan Altima shinishi biniendo for di pariba a perde control pa un of otro motibo y ranca un palo cu ta sostene palo di luz.

Di biaha Polis di trafico a presenta ya cu e auto a keda riba caminda y a haya basta daño material. Tambe Elmar a yega pa wak e situacion y a kita e palo di sosten for di riba caminda. Ambulance tambe a presenta pa controla e dama cu tabatin dolor na pecho y corta na su cara.

Polis y ambulance a presenta pa accidente riba rotonde Caya Betico Croes

DIADOMINGO anochi riba e rotonde di Caya Betico Croes altura di Xerox un accidente di auto a sosode unda un auto a sali dilanti otro. E impacto no tabata dje grandi pero un auto shinishi riba e rotonde bayendo aki a keda cu daño parti atras ora cu un dama chauffeur di un Optra ta sali su dilanti. Ambulance a controla ambulance chauffeur y Polis di trafico a traha rapport di e sucedido.













30 aña di Flossy Botique







No tabata nada facil, pa un dama hoben, ex-empleado di un banco local pa hinca su mes den e aventura aki.

Flossy Ruiz a hereda e spirito di “entrepreneur” for di mi defunto tata Sr. Eloy Ruiz, cu den aña nan 1940-1960 tabata un comerciante prominente di Aruba. Den nos garage di 2 auto, mi a dicidi di instala e boutique. Mi cliente nan e tempo tabata mi colega nan di trabou y conoci nan. Mi meta semper tabata mi bende bon calidad, pero toch na un prijs rasonabel.

Danki na Dios mi por a logra esaki tambe. Mientras cu tempo tabata pasa mi cliente nan a bin di henter Aruba.

Esaki a mustra mi, cu mi mester haci mas espacio pa e negoshi. Anto esaki a pone mi traha edificio nobo aki na 1996. Mi meta si a keda mescos pa mantene calidad na un bon prijs.

Flossy kier a yama danki na tur mi clientenan cu a sabi di sostene mi negoshi pa tur e 30 aña nan cu a pasa y tambe na su rumannan cu a yude den transcurso di e 30 aña nan.

Mirando cantidad di detencion durante Fakkel Faya bo haya ta dunando resultado

FOR di vocero di Polis John Larmonie a ricibi un relato di e detencionnan cu a tuma luga durante di Fakkeloptocht 2013. Pa loke ta trata e lik op stuk beleid, esta e maneho di Faya pa bo Haya, polis a detene 10 hende. Un di e detenidonan por a bai sin paga multa ya cu a ser'e pa asina e pasa su wayaba y e dia sigiente pa 8or di mainta el a wordo laga den libertad. Di e 9 otro detenidonan 6 a paga di biaha, 2 a nenga di paga y un su tata a keda di pasa dialuna mainta prome cu 12or pa asina e paga e multa. Segun e vocero policial, tabatin mas incidente si riba e anochi aki pero cu nan no a wordo registra ya cu a deal cu e situacionan tacticamente y pues no tabatin detencion.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Evelyn con bo por ta menos presente si nunca bo no t'ey

NOS por a tuma nota di un comunicado di prensa publica dia 5 di januari pa partido MEP cu nan lo bay ta menos den parlamento pasobra nan kier campaña! Tur trahado mester bay traha tur dia pa e por cobra su salario. Asina tur hende ta haci y asina mester ta tambe. Cu e articulo aki, un biaha mas nan ta duna honor na nan nomber "mal ehempel pa pueblo" MEP. Nan ta sigui cu nan mal ehempel den parlamento. Awor ta husto cu un parlamentario representante di pueblo no ta bay trabao anto e ta sigui cobra su salario?? Na mi aparece esey no ta husto pasobra parlamento cu ta e organo di mas halto di nos pais mester duna ehempel di bay trabao pa bo cobra! Y si bo no ta bay trabao bo no ta cobra ful bo salario! E sugerencia lo ta e ora pa desconta e dianan cu nan no ta na trabao y ta kita for di nan salario! NO WORK NO PAY!!! Pueblo mester tuma bon nota di e sinberguenseria aki di partido Mep pasobra nan ta scoge pa interes partidista y no e interes di pueblo! Representante nan asina pueblo no mester y pesey pa ora di vota pa bo representante di pueblo den parlamento scoge pa hendenan cu ta traha na bienestar di nos pueblo y no pa esunnan cu tin otro interes! Vota pa esunnan cu ta bay trabao ehemplarmente y no pa esunnan cu no ta show up na trabao!!!!

25 REGALO di Pasco

Prizes	Winners	Adres
Bonus Afl.2500,-	Jalitza Tromp Dirksz	Ponton 38I
Travel Voucher Afl.2000,-	Maria De Windt	Flacciusstraat 3
IPad 16GB	Miranda M. Kock	Piedra Plat 104G
	Leo Tromp	Paradera 161
	Alexandra Thiel	Hooiberg 39
IPhone 4S	Theresita Chai	Emanstraat 81
Dr. Dre Beats Solo	Adrianus Vermeulen	Caya Jose Geerman 74
	Shudeska Croes	Tanki Leendert 173A
IPod Touch 32GB	Rosita Ras	Pos Chiquito 36C
	Jacinta Boekhoudt	Tanki Leendert 247A
Gas Voucher Afl 250,-	Olga Arends	Bubali 4H
	Xiomara Jack	Congoweg 171
	Juraima Anetia	
	Sharline Nurse-Klaber	Rijkofstraat 12
	Roselyn Vrolijk	Rooi Santo 25 G
Supermarket Voucher Afl 500,-	Ludwina Maduro	Koba Lodo 11B
	Milda Bermudez	Druivenstraat 9
	Mathilda Lacle	Tamarijn 28C
	Julissa Gayoso	Jaburibari 254
	Glenda Croes Tromp	Tanki Leendert 173J
	Rita Thomas	Arendstraat 120D
	Jane De Cuba	Sabana Blanco 40
	Deborah Winterdal	Savaneta 213J
	Lilian Bislick	Tanki Leendert 34D
	Patricio A. Flores	PHW 11

25 Ganado di e campaña "25 regalo di Pasco"

DESPUES di 2 luna di e campaña grandi caminda un total di 25 premio cu un balor di mas di Afl 15,000 a tuma luga. Siman pasa finalmente nos a cera conoci cu tur e feliz ganado cu a gana tur e premio. Nos ta gradici tur persona cu a participa den e campaña y pabien na tur e ganado. Nos ta haci un yamada na e ganado cu nos no por a localisa via telefon ainda pa por yama Compra na 582-4891 puntra pa marketing department.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Aruba su orguyo den baseball Hulandes "The Fox" Martinus y Minister Richard Visser ta hiba un combersacion ameno

MINISTER di Salud y Deporte, dr. Richard Visser tabatin e placer recientemente di topa y hiba un combersacion ameno cu Eithel Calvin Martinus, un di e Arubianonan cu mas a destaca den e deporte di baseball na Hulanda. Sr. Martinus, kende cariñosamente ta wordo yama "Wim" y popularmente ta conoci como "The Fox", ta conoci na Hulanda como un pelotero y coach cu un carera admirabel.

E mandatario y The Fox, kende tabata na Aruba cu vakantie, a intercambia di idea y a discuti algun topico y factor interesante di baseball. Minister Visser tin admiracion pa Sr. Martinus su logronan y tabata contento di por a papia cun'e tocante e desaroyo di baseball na Aruba, como tambe scucha conseho di Sr. Martinus ariba e tereno aki. Minister Visser y Aruba henter ta orguyoso di nos deportistanan cu ta destaca localmente y den exterior y e bishita aki tabata un forma bunita pa comparti recuerdo cu The Fox, kende ta un deportista ehemplar. Aña 2012 tabata un aña importante pa deporte na Aruba y nos hobennan pelotero a destaca asina bunita den World Series den diferente categoria, cual a duna un boost tremendo na e deporte aki.

Minister Visser a gradici Sr. Martinus pa su bishita y combersacion ameno y e ta spera di wak The Fox cu mas frecuencia riba nos isla.

Wim Martinus a cuminsa cosecha exito for di hopi jong, tempo cu el a cuminsa hunga baseball como mucha chikito den su districto di San Nicolas. El a muda pa Hulanda y aya el a hunga 20 temporada, durante cual el a score 302 careda, empuhe 419 y a mantene un averahe di 325. Wim Martinus a forma parti di e serienan Hulandes 12 biaha y na 1999 el a dicidi di retira y cuminsa den su funcion nobo como assistent coach. E tentacion a keda grandi y na aña 2000, Wim a subi veld un biaha mas. Na aña 2005, el a retira pa bira head coach di Sparta/Feyenoord. Apenas un aña den e funcion na Sparta/Feyenoord, The Fox a tuma un otro decision importante den su carera, cual tabata pa acepta di bira coach di e Team Nacional Hulandes. Como coach di e Team Nacional Hulandes, Sr. Martinus a guia su team den logronan admirabel: 2006 International Cup; 2007 International European Championship; 2007 Baseball World Cup, 2008 Olympics, 2009 World Baseball Classic y Baseball World Cup y 2010 European Championship. Aruba ta orguyoso di Wim "The Fox" Martinus, un yiu di tera kende a nace y crece na San Nicolas, un deportista cu alma y curason pa su deporte y su isla natal, Aruba.

Resultado di Prins y Pancho Infantil/ Hubenil y Grandi 2013













Den un Aruba Entertainment Center hopi Ameno a tuma luga eleccion di Prins y Pancho Infantil, Hubenil y Grandi di Aruba su Carnaval 2013 Tabata tin un total di 7 participante; 2 infantil, 3 hubenil y 2 grandi E resultado di e anochi aki a keda como Prins y Pancho Infantil 2013. Prins: " Prins Gangnam "Zyqu E. E. Guerrero, Pancho: " Style" Jahmani J.J Eisden Representando: TOB Prins y Pancho Hubenil 2013; Prins:"BA Busca"Marcel Margin Kock; Pancho:"Ba Haya"Rendell Emanuel Gross Representando: TOB Prins Y Pancho Grandi 2013 Prins:" Bay Gaña" Jermaine Toppenberg, Pancho: "Baca" Bryan Courtar Representando: TOB

SAC kier manda un palabra di felicitacion na tur e ganadonan y gradici tur e participante, Prins y Pancho Infantil/ hubenil y grandi 2012, Hurado, president di Hurado sin conteo di voto y encarga cu conteo di voto, MC Lyonel Dirkz, gruponan di baile, cantante Kingsize, y henter e publico cu tabata presente cu a haci e anochi aki uno grandi y ameno y alabes ta haci un invitacion na pueblo carnavalesco pa bin apoya nos muchanan cu ta bay participa dia 12 di Januari 2013 den Aruba Entertainment Center 7or pm pa Calypso y Roadmarch Infantil/Hubenil 2013





"DeJa-Kids going under the sea" den Carnaval 59



DEJA-KIDS, e grupo cu ta conoci como esun cu ta jump cu disfraz nan simpel y comodo, pero cu semper a haci un impacto durante Carnaval di Mucha, lo bay cu e tema di "DeJa-Kids going under the sea" na unda e muchanan lo bay baila, bula y gosa den nos Carnaval 59.

DeJa-Kids lo participa tanto na e parada di San Nicolas como esun na Playa y tambe lo participa na e Parada di Blaas.

Manera semper cu ayudo di patrocinado, ta pidi un contribucion di Af. 90,= pa e mucha por participa na e parada di San Nicolas y na Playa . Si inscribi dos mucha of mas na mesun momento e lo costa Af.80,= pa cada uno. Esaki ta inclui e disfraz completo, tur snacks, refreshment y musica di banda. Na momento di inscribi pa e paradanan di San Nicolas y na Playa nos ta pidi Af. 25,=, cual lo wordo desconta di e suma total. Tambe lo por inscribi pa Parada di Blaas na San Nicolas pa solamente Af. 15.00. Tambe por inscribi bo yiu na e siguiente sitionan: San Nicolas : Kiviti 46, 737-0106 / 744-4692 / 744-4107 / 560-0842. Oranjestad : Marawiel 1 A, 585-0545 / 582-6837 despues di 3 pm / 5938078

Tambe por tuma contacto cu DJ-team via e-mail na : djkids@live.com

Mas potret di fakkel


































O.P.C QUEEN




Pleasers
























Pleasers
Teasers




Pleasers
Teasers


Follow The Star
MAJESTIC


MAJESTIC


DUSHI


MAJESTIC
Carnival Group
2013


DUSHI
DUSHI


DUSHI


DUSHI


DUSHI
DUSHI

Deporte

Manny Pacquiao ta bolbe bek september



MANNY Pacquiao lo bolbe bek riba ring na september, y tur cos ta mustra cu su rival lo ta Juan Manuel Marquez. "Pacquiao a indica cu lo bringa un biaha mas y Bob Arum a indica cu lo ta na september", Fred Sternburg a bisa, vocero di Top Rank, empresa promotor di Arum, y cual a nenga version cu e filipino tin sintoma preliminar di Parkinson. "Entre e suspension, mandatorio pa e comision despues di e KO, y e campaña y eleccion na Filipinas mi ta kere cu nos por hasi'e perfectamente". Pacquiao tabata manda lona pa e mexicano den di seis round di e di cuatro pelea entre ambos na december ultimo na Las Vegas, Nevada. Comision di Boxeo di Nevada a suspende debi na e KO, algo stipula den e regla di e organisacion rector di e boxeo den e estado.

Pacquiao tabata centro di atencion despues di e pelea. Hopi tabata bisa cu e filipino mester bandona e deporte despues di perde dos biaha sigui. E prome contra Timothy Bradley y e otro contra Marquez. Di cual, Pacquiao tabata bastante minuut inconsciente despues cu e pelea a wordo para na 2:59 di e di seis round. Den ultimo ora tabata circula cu e bringador tabata tin signal di parkinson, enfermedad cu e ex campeon Muhammad Ali ta sufri di dje. Sternburg a hala un banda e noticia nan aki, bisando cu Pacquiao tabata examina na Las Vegas prome cu e pelea y despues na Filipinas, na unda den ambos ocasion tabata declara sin problema y efecto di biaha di e KO contra Marquez. Na final di e pelea, Pacquiao a bay riba su mes un hospital pa verifica su condicion.

Cristiano Ronaldo:

"Mision cumpli"



E futbolista portugues Cristiano Ronaldo, cu tabata finalista pa gana su di dos Balon D'Or, ta considera cu mas di gana e premio of no, lo sinti bon pa loke a logra e temporada pasa. "Mi consenshi ta trankilo. Nos a logra Liga, nos a logra Supercopa. Mi ta sinti cu a cumpli cumi deber. Mision cumpli", el a bisa den rueda di prensa prome cu e gala di premio, di cual Messi a bay cu e premio. "Independientemente di loke pasa riba e dia di awe, e ta un honor ta aki. E ta un orguyo y un privilegio ta un di e tres elegi pa gana e Balon D'Or", el a bisa.

Cristiano Ronaldo a laga un mensahe cu su palabra, na admiti cu no ta compronde e metodo di votacion pa e premio. "No ta un premio di bida of morto, bida ta sigui. Sinceramente, mi no sa e logica di e trofeo aki paso den e ultimo aña nan a varia. Mi no sa si e ta pa titulo of pa e rendimento individual". Un biaha mas kier a laga cla e futbolista di Real Madrid cu no ta mantene un mal relacion cu e argentino Lionel Messi y a admiti cu no ta eherce su derecho na voto como capitan di e seleccion portugues.

"No ta berdad cu nos tin rivalidad. E ta traha pa su team y ami pa dimi. Ami no a vota paso mi a haya un golpi e dia ey cu seleccion y nan a mandami cas", el a reconoce. Na ultimo a mustra respet pa e hungador aleman di Milan, Kevin-Prince Boateng, cu diahuebs ultimo a bandona terreno di wega pa insulto racista. "Loke el a hasi ta un decision persona. Mi ta kere cu nos tin cu biba cu e hende nan ey. No por bandona e veld pa insulto of grito paso tin cu sa biba cu e hende nan ey. Nan ta algun solamente y no por culpa full un stadion. Di tur manera e ta un decision hopi personal y respetable".

Pep Guardiola ta bolbe bek

E ex entrenador di Barcelona, Pep Guardiola a bisa cu e siguiente aña lo bolbe train, aunke a descarta cu ya tin un team pa dirigi. Guardiola, cu a bandona e temporada pasa su team pa tuma un aña di descanso a bisa cu ta disfrutando di futbol manera fanatico. Y tambe ta wak futbol diferente ora no ta trahando.

El a confesa cu ta desea bolbe dirigi un gran team, el a recorda cu e ta jong. “Mi tin solamente 41 aña y mi tin pensa di bolbe bek”. “Mi tin gana di train. E decision ta tuma caba”, el a bisa, aunke a bisa cu ainda no tin team y no a duna ningun indicacion di e eventual negociacion cu ta tumando lugar. Guardiola a splica cu ta sigui disfruta di e espectaculo di wak Barcelona hunga y ta contento cu e team ta na e mesun nivel of incluso mihor ora e tabata dirigi e team. “E resultado ta fruto di un esfuerso colectivo di cual ta participa hopi persona, entre nan ami mes, cu a cuminsa hopi temop y awo ta sigui”.



Andre Villas-Boas ta papia di Chelsea, Mourinho y Guardiola



E ganador di Europa League cu Porto na 2011, Villas-Boas a lamenta su destitucion di Chelsea na maart 2012 ora e team tabata sigui cu opcion den varios competencia, entre nan Champions League, cu despues a gana esaki bou ordo di Roberto Di Matteo.

“Nan a corta e posibilidad ora tur cos tabata habri. E no tabata correcto”, e tecnico a bisa. Den su club actual, e entrenador portugues a reconoce sinti otro atmosfera: “Den Tottenham tin stabilidad, tin cultura di club, ta existi un filosofia”, el a bisa. Villas-Boas, cu a debuta como tecnico principal den e Academica di Coimbra (2009-2010), a cuminsa como entrenador y ta gradici Mourinho, di cual a traha cun’e den Porto, Chelsea y Inter Milan como observador di rival. “Traha cu Jose Mourinho tabata mi mihor scol, mi gran crecimento”, el a bisa. E portugues ta considera cu e tempo di Pep Guardiola ta extraordinario. “Guardiola a crea un marka. E respet pa e wega, pa futbol bon practica, un filosofia, un cultura. E legado cu a laga den futbol spaño ta extraordinario”, el a bisa.



Vicente Del Bosque e Mihor Entrenador 2012

E seleccionador Vicente del Bosque a resulta ganador di e FIFA Mihor Entrenador 2012, logrando su prome “Balon D’Or”, den un premio cu t’e na e fecha aki a wordo gana pa e portugues Jose Mourinho y Pep Guardiola so. Del Bosque a guia Spaña pa bira campeon di Eurocup 2012, cu a conquista na Polonia y Ukrania pa pasa na bira e prome seleccion di historia cu ta logra e triple corona, logrando dos titulo europeo y esun Mundial. E tecnico a gana via votacion e portugues Jose Mourinho, cu no a acudi na e gala hustificando cu mester prepara pa e wega di diaranson awo di Copa del Rey contra Celta, y di cual e spaño Pep Guardiola, ultimo ganador di e trofeo cu ta den su aña liber a confirma cu e siguiente temporada lo bolbe riba banki. Del Bosque a dedica e premio FIFA Mihor Entrenador di 2012 na e hungadornan cu e ta dirigi, su team tecnico y e entrenadornan cu tabata tin durante su carrera como futbolista. “E ta un orguyo representa e futbol spaño y e seleccion spaño. Mi lo kier reconoce tur hungadornan di e seleccion cu ta hasi nos hopi mihor. Nan ta bon y tin un comportamento excelente”, el a cuminsa bisando den su discurso. “Mi ta gradici e federacion y e tecnico cu ta cerca dimi. Mi kier corda di tur e entrenadornan di futbol cu tabata tin den mi carrera. Nan a influi hopi pa ami ta entrenador awe”, el a bisa.



Lionel Messi ganador di e Balon D’Or

E delantero argentino Lionel Messi a wordo premia cu e Balon D’Or, premio cu ta designa na e mihor hungador di mundo, pa di cuatro aña consecutivo. Algo nunca logra den historia di futbol. E hungador a gana via votacion su compañero Andres Iniesta y e portugues di Real Madrid, Cristiano Ronaldo, ganador na 2008. Messi, cu ta laga atras e registro di hungadornan di leyenda manera hulandesnan Johan Cruyff y Marco Van Basten y e mediocampista Michel Platini, ganador na tres ocasion di Balon D’Or. E delantero argentino a bira den e maximo goleador di wega oficial den historia di e club di Barcelona (233 gol) y a bati e record di golnan anota den un temporada di Champions League (14). Ademas, a sera 2012 cu un record nobo, esun di mas hopi number di gol den un aña natural. A laga atras e 85 anota pa Muller na 1972.

Di otro banda, e mericano Abby Wambach, campeon olimpico na London 2012 y maximo goleador mericano a logra e Balon D’Or femenino. E ganador di e Balon D’Or 2012, e argentino Lionel Messi, e prome hungador cu ta logra e reconocimento aki pa cuatro biaha, a papia di e orguyo di ta banda di Andres Iniesta y a dedica specialmente na su muher y su yiu, “e mas bunita cu bida a dun’e”.

“E ta increibel logra e premio aki atrobe y mas ainda di cuatro y sigui. Impresionante. Mi kier comparti esaki cumi compañero nan di Barcelona. E ta un orguyo ta na banda di Andres awe”, Messi a bisa riba e escenario cu e trofeo den man. Messi tambe a recorda di su compañero nan di seleccion argentino. “Mi ta hopi nervioso”, el a reconoce. Y tabata tin un mencion special na su muher y su yiu Thiago, cu a nace dos luna pasa. “Mi kier gradici mi famia, amigo y na ultimo y specialmente mi muher y mi yiu, e mas bunita cu bida por a dunami”, Messi a conclui.

Fuikdag a pasa sin incidentenan mayor







Guardacosta ta satisfecho cu Fuikdag na Corsow ya cu no tabatin incidentenan di gravedad. Tur instancia a controla fuertemente riba e aspecto di seguridad. Asina e hefe di e seccion di Guardacosta na Corsow Paul de Kloet a trece dilanti. For di Caracasbaai caba tabatin controlnan ta andando y mas tanto a controla e cantidad di hendenan riba e botonan y si tabatin suficiente medio di seguridad a bordo. Por bisa cu mayoria hende a atene nan mes na e reglanan vigente.

Fuikdag ta cay semper riba e prome diadumingo di aña y ultimo añanan tin basta hende di Aruba cu ta bai cu nan botonan y yatenan na nos hermana isla pa asina pasa un dia ameno

E dolor ta inmenso; lagrimanan na abundancia, ta ser bisa cu despues di Morto tin bida; e dolor lo pasa bay, pero bo memorianan ta bunita y bo bondadnan lo permanence pa semper;

Cu inmenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia morto di nos esposa, mama, wela, yiu, ruman tanta y sobrina;



Sra. Glenda Lourdes Boekhoudt-Dijkhoff

Mihor conoci como "juffrouw Glenda"
14 Juni 1958- † 5 January 2013

Na number di su:
esposo stima: Felix Boekhoudt

tata stima: Antero Dijkhoff

mama : † Annie Dijkhoff

yiunan stima: Lourianne y Jean-Pierre Boekhoudt
Glendelin y Jean-Pierre v/d Biezen
Carolina Boekhoudt
Clayfert Boekhoudt

nieto stima: Jeandwin v/d Biezen

Rumanan: Filomena y Johan Boekhoudt y yiunan
Ruben y Magali Dijkhoff y yiunan
Haime y Brigida Dijkhoff y yiu
Benjamin y Mevelin Dijkhoff y yiunan
Rudolf y Anna Dijkhoff y yiunan
Roberto y Marjorie Dijkhoff y yiu
Erica y Vidal Arends y yiunan

ihanan: Carolina, Ghislaine, Daniela, Jennifer y Jairianne

swa y cuñanan: Carla y Teofilo Boekhoudt y yiunan
Ludwina Boekhoudt
Prudencio y Bea Boekhoudt y yiu na Bonaire
Rosa y Orlando Croes y yiunan
Oscar y Pina Boekhoudt y yiunan
Swinda y John Croes y yiunan
Vda. Leng Croes y yiunan
Mirto y Carmen Boekhoudt y yiunan

Tantanan: Rosa Trimon y famia
Melinda Dijkhoff
Emiliana Trimon y Famia
Vda. Teresita Dijkhoff y famia
Vda. Mary Solognier y famia
Vda. Beatrix Dijkhoff y famia

Omonan: Octavio y Vera Dijkhoff Y famia na Hulanda
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda

Madrinanan: Margo Wolff
Beatrice Dijkhoff

Tur su primo y primanan, Tur su subrino y subrinan stima, comer y compernan mihor amiga: Iris Wever y Famia

Coleganan y alumnonan di Glenda's Speelschool

Famianan: Boekhoudt, Dijkhoff, Ruiz , Trimon, Arends, Danies, Geerman, Correa, Croes Krozendijk, Donk, Lacle, v/d Biezen, de Mey, Kock, Atmowirono, Hessen, Kelly, Havertong, Croes, Maduro, Tromp, Chin Sie-Jen, Duiveman, Peña, Erasmus y demas famia.

Acto di intiero lo tuma lugar diaranzon 9 Januari 2013 pa 4 or di atardi; e restonan mortal lo ta reposa for di 2 or di Merdia den misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Lo tin oportunidad pa condolencia dialuna: 7 Januari 2013 na Tanki Leendert # 164-B y diamars 8 Januari 2013 di 7 or pa 9 or di anochi na Olive Tree Funeral Home Na Cumana.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
-Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curaszon, nos t a participa fayecimento di:



Carmen Victoria Henriquez

*28-08-1936-†05-01-2013

Na nomber di su rumannan:
†Girigoria (Olga) y Angilio Rasmijn y famia
Mario y Mildred Figaroa y famia
Rosa Figaroa y famia
Pedro y Filomena Figaroa y famia
Remigio y Ada Figaroa y famia
Filomena y Benny Giel y famia
†Juanita y Orlando Diaz y famia
Hyacinta y Tommy Engelhart y famia
Hose y Vivian Figaroa y famia

Sobrina y Sobrinonan:
Lidia y Felipe Bareño y famia
Kenneth y Astrid Rasmijn y famia
Judith Rasmijn y famia
Melissa Figaroa y famia
Marc Figaroa
Kenneth y Fiona Figaroa y famia
Francis Figaroa
Morris y Yemina Figaroa y famia
Rodney y Gisella Figaroa y famia
Farah Figaroa
Ivan Diaz y famia
Indra Diaz y famia
Bernie Giel
Anthony y Ghislain Engelhart y famia
†Tamara Engelhart
Katleen Figaroa

Primanan stima: Matilda Figaroa y Rika Brokke-Veger

Demas primo y primanan
Amigonan Stima: Norma y Dan Figaroa y famia
Linda Croes y famia
Hubert Kock y famia
Darrall Erasmus y famia
Demas Famia: Henriquez, Figaroa, Tromp, Rasmijn, Kelly, Boekhoudt, Giel, Diaz, Engelhart, Quant, Bareño y Geerman ta invita tur amistades, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 8 di Januari 2013 na Misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa Santa Filomena na Paradera depues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Dialuna 7 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Hesus ta mi luz y salbacion, di ken lo mi tin miedo?

Cu profundo tristesa den nos curazon y cu boluntad di Dios nos ta participa
Fayecimento cristianamente di:



Carmen Guillermina Croeze-Kelly

mihor conosi como "Cam"
*10-01-1940 † 05-01-2013

Na nomber di su:
Esposo: Jose (Djo of Djoko) Croeze

Su Jiu stima: Gerald Croeze

Mayornan: † Melecio y † Cleopa Kelly-Figaroa

Rumannan: Anna y † Jose Coreia de Andrade
Catrien y † Mariano Tromp
Rosa y Aurelio Ruiz
† Juanita y Jossy Tromp
Maria y Ronny Davelaar
Martin y Sonia Kelly
Eddy y Gloria Kelly
† Piet y Olga Kelly
Cuña: Filomena (Mena) Rozenberg-Croeze

Tantanan y omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinana, ihanan, ex-coleganan di Hospital, comer y compernan, bisinjanan.

Famianan: Kelly, Croeze, Figaroa, Wernet, Henriquez, Tromp, Ruiz, Davelaar, Coreia de Andrade, Franken, Angela, Semeleer, Perez, de Cuba, Arends, Dijkhoff.

Bon amigo y amiganan di cas: Chencho y Gladys Brigitha, Carmen Tavarez, Anchi Semeleer.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana na Noord

Ocacion pa condolencia ta Diamars 8 di Januari 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi na
Funeraria "Aurora".

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente
aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:

Gilbert M. Odor

*26-06-1954 †07-01-2013

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

RAGE

Carlito's way!!! Un palabra di gradicimento pa tur loque bo a nifica pa nos.

Redactor permiti un espacio den bo corant pa mi por manda un palabra di gradicimento pa e placer cu nos tabata tin di a conoce un bon amigo esta Carlos Pimienta. Anos a sera conoci cu Carlos den mundo di farandula. Semper e tabata gusta musica y ta envolucra den miniteca. Despues di un tempo nos tur tabata toca danki na Calucho na diferente fiesta nan priva, prom y ta hasta e la juda nos pa toca na un evento grandi di un radio na Aruba. Anos di miniteca Rage ta hopi agradici cu e semper a kere den e nos talento nan y a stimula nos pa desaroya esaki. E tabata bay asina lew cu su ultimo placa cu e tin e tabata hinca den e miniteca pa organisa e fiesta nan mas spectacular na Aruba. Su filosofia tabata cu un fiesta mester ta un experiencia cu tin cu zorg pa e otro biaha cu bo hasie un fiesta e hende nan lo kier ta den dje. Cu e concepto ey e la sa di sold out diferente fiesta nan manera Paradise beach extravaganza, Not Another Teen Party y mi ta kere esun mas conoci ta e Halloween party den Black hog Saloon. E tabata un meneer cu conoce tur hende cu ta den Farandula na Aruba. Si bo mester algo bot a bay serca dje e ta bel e dj y bot a hanja un entrevista na radio. Tin ora bo tin cu preste bo telefoon paso e no tabata tin caarchi pero e regel e si. Te ainda mi ta tende su stem ta bisa nos pa corda toca musica cu e hende nan gusta den su mes palabranan e ta asina aki.: Boso tin cu toca cantica commercial!!! Un di su lucha nan tabata pa pone e miniteca toca den Carnaval di Aruba. Te ainda mi por corda dia nos a firma e contract cu Melvin di Pan Cayente. E di awo co nos tin e contract nos ta bay huur un flat bom anto den e truck grandi ey nos ta bay pone e miniteca. E tabata un guy cu ta gusta busca con lew e por bay. Un ehempel ta ora e la bisa nos cu nos ta jegando "eilandje" y eynan nos ta bay bati house muziek pa prome biaha den carnaval. Asina tambe a pasa maske cu nan a guerra nos cu boter. Si tin movecion ambiente un caminda bo tabata hanje eynan. E ta gusta disfruta di su bida y gusta ta cu su brothernan. Si tabata tin un hende cu bo por a conta cu ne tabata Calucho. E tabata hinca su man den candela pa su friends nan. E no ta laga bo cay. Door di estudio den exterior e grupo a split y un paar a bay biba na Hulanda. Su palabra nan manera , no laga ningun hende tene bo a bow y no ta importa con bo logra bo meta basta bo logre mi kier a termina y jama danki Carlos Pimienta pa tur e tempo bon cu nos a pasa cu otro. Mi sa cu den cielo bo tin un vip table manera semper pero e biaha aki bo tin cu wanta poco stoel reserve pa ora nos topa atrobe. Di Parti e Rage Crew Germond, Dc, Choco, Joey, Mikey y Rene ......Te despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na Bo O Senor mi ta halsa mi alma
O mi Dios, den Bo mi ta konfia
Salmo 25: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Everaldo Fingal

mihor conoci como "Efe"
*14-11-1930-†05-01-2013

Esposa: Theresita Fingal Loefstop

Juinan: Leo y juinan
Franklin y Lourdes y famia
Ronny y Evelina y famia
Sito y Jenny y famia
Maiky y Vanessa y famia
Sharleen y Jose Kock y famia

Rumannan: Mario Fingal y famia
Aida Dubero-Fingal y famia
Teodoro Fingal y famia
Enrique (Jerry) Fingal y famia
Eusebio Fingal y famia
Aura Schwengle-Fingal y famia
†Juan Fingal y famia
Maria Esser-Fingal y famia

Nieto y nietanan: Andhira Rouel
Andrick Jesu
Richinell Kendalee
Jean Carlo Nohely
LeonardoJean Marc
Bryan Jean Andrew
Mirella Valerie
Nathaly Genesis
Jeffrey Shaun

Demas nietonan tambe bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ex coleganan di Postkantoor, y tambe sobrinonan na Norwegen.

Demas Famia: Fingal, Loefstop, Biesum, Jacobs, Croes, Hernandez, Krozendijk, Kock, Bareño, Dubero, Schwengle, Esser, Feliciano, Zara, Figaroa, Quant, Boekhoudt, Maduro, y Fuentes

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Adres pa condolencia ta Dialuna 7 di Januari 2013 na Pavia #23 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Serv Noord N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

YMCA Aruba kier desea pueblo di Aruba un prospero 2013



DEN nomber di Directiva, staf y persona di YMCA Aruba no kier desea pueblo di Aruba un prospero aña nobo. Cu dios drama su bendicion ariba cada un di boso nan. Tambe nos kier a probecha e oportunidad pa gradici tur persona cu di un forma of otro a contribui na nos den aña 2012. Sperando cu nos por conta ariba boso sosten un bes mas den 2013 pa diferente proyectonan pero tambe pa nos famoso teleton. Di a manera aki un y tur por contribui pa asina YMCA Aruba por sigui transforma bida.

Tocante YMCA :
YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a wak un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya. Sin fondo disponibel, cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co y Rotary Club pa asina na maart 1958 YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.
Trahando hunto cu YMCA internacional YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y's Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA ta e prome "tra'i merdia", yama Y's Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.98	192.70	193.50
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	201.02	202.86	204.90
Euro per XEU. 100	230.13	232.23	234.57



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sinti deseo di hasi un conkista nobo, pero e purá ei por cousábo problemanan. P'esei bai poco poco, pero sigur.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
E ánimonan ta lanta cu miembronan di bo famia. Bo tin cu establesé pas i armonia. Restablecé e ánimo cu esnan cu bo ta stima.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo plannan cana. E ánimo cu bo tin, ta pone cu e comunicacion di awor ta resultá algu tenso.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Risibí e dianan aki bon noticia. Hasi ehersicio di respiracion i comunicá cu Dios. Tur problema cu surgi, enfrentá nan cu un actitud positivo.


Leo 21 Jul - 20 Aug
No laga bo mes wòrdo ganá si cosnan no sali manera bo kier. Tene fe den algo mihór, especialmente relacioná cu bo trabou. Bo tin cu kere den Dios..


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Spera sorpresanan den bo trabou. No ta mundo completo ta di acuerdo cu bo pa e idea i táktikanan cu bo ta trese dilanti.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo relacion cu bo amistadnan ta wòrdu afectá. Bo mester ta genio pa por manehá cu pasenshi e personanan i ta difísil pa complasé nan.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta un poco pèrdí den loke ta referí bo metanan den bida. Tin posibilidad cu bo ta bai topa figura di outoridad. .


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No ansha bo mes tantu asina awe. Bo ta algu iritante i demandante. Loke ta relacioná cu cosnan di exterior lo sufri retraso o contratiempo. .


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo pasenshi ta caba, loke ta skondí cu bo no ta deseá pa otronan sa, ta sali na cla. Kuida tur loke ta relashoná cu asuntonan legal.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo mes di acuerdo cu bo compañeronan di trabou, manera negoshi, promé di tuma un decision cu por afectá otronan..


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo salúd mental ta delicado. No permití cu personanan neurótico ta alterá bo espacio. Contesta cu bo ta spera relacioná cu trabou nobo por tarda. .

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada…;
Si, bendicion y bondad ta compaña mi tur dia di mi bida.
Lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Salmo 23:1 y 6

Hayando falta di su presencia, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente

Sra. NORINE ELOUISE ELSJE JACKSON-KOSWAL

Suriname 13-07-1928 - Aruba 04-01-2013

Esposo: Dominico Rudolf Jackson (commies)

Yiunan: Sirelda Jackson-van Agt y esposo Hans y yiunan
Donald (Donny) Jackson y pareha Irena
Humphrey Jackson y esposa Solange y yiunan

Nietonan Roli van Agt
Gloria Jackson
Glenn van Agt y yiu Jaden Michaela Jackson
Dwayne van Agt Christopher Jackson
Omár vanAgt

Bisanieto Jaden van Agt

Ruman: Elbert (Eddy) Lank y Imelda Lank-Livingstone

Cuña y swanan: Sra.Vda. Irene Susanna Bennett-Jackson y yiunan
Herbert Kalvin Jackson
Donald (Jeff) Jackson y Margarita Franken y yiu
Elliot Jackson y Martha Jackson-Pols y yiunan
Mervin Jackson y yiunan

Sobrino yEddy Lieveld y famia
Sobrinanan Harry Lieveld y famia
Johnny Lieveld y famia

Famianan di Frederik (Freddy) Koswal

Ralston Eric Bennett y esposa
Charles (Eddy) Bennett y famia
Jeanette Bennett- Spencer y famia

Famianan, y conocidonan:
Koswal, Bros, van Ams, Dankerlui, Hunte, van Polanen, Eendragt, Breinburg, Enser, Sillië, Van Agt, Vissers, Hassell, Lindesey, Hodge, Tromp, Oduber,

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocinan pa asisiti na e sirbishi di entiero cual lo tuma lugar
Diarazon 9 di januari 2013 for di 2or te 4or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44 (Cumana), sigui pa e entiero cu ta tuma lugar na santana na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funaral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44 (Cumana)
Diamars 8 di januari 2013 for di 7or pa 9or di anochi.
Lo ta altamente aprecia si na lugar di flor of krans lo por hasi un donashon na misa EBG pa projectonan misionero.
Un box lo ta presente pa esaki.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of conosi..

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23; 1-3
Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Carlos Alberto Pimienta

Mihor conoci como "Calucho" of "Pepper"
Na nomber di su:

Mama: Carmen Franken y pareha Alberto Pardo
Tata: Manuel Pimienta
Rumanan: Manuel "Lito" Pimienta y famia
Jaime Pimienta y famia
Junior Pimienta
Carlo Mansur y famia

Pareha: Carol Stamper

Madrina y padrino: Soledad Bermudez, Gabriel Tromp y Carlito Orman
Tantanan y omonan , primonan y primanan stima

Manera famia: Coco Quandt y famia

Amigonan mas serca:Jair Arends, Sandra Aaron, Piero Pimienta, Veronica Quandt, Francis Odor, Albert Bruin,Emerson Bonilla, Izaira Mansur, Gunnar Leonardo, Andy Maduro, Kevin van Ommeren , Manolo Besselink, Chris Stamper, Rene Kock ,Lori Pick, Ed Flanegin y Henry Kransen .

Ministerie van Algemene Zaken , Minister President Mike Eman , Nicole Hoevertsz y demas coleganan.Famia Pimienta, Franken, Pardo, Mansur, Stamper, Bermudez, Tromp (Merca), Orman, Quandt , Acosta (Venezuela), Suero, Holsman, Rodriguez, Werleman, Soleano, Kwarts, Suares (Merca) y demas famia na Colombia, Hulanda , Spaña y Puerto Rico ta invita tur amigonan, bisiñanan, ex coleganan di Bon Dia Aruba, Awe Mainta, Westland Properties /Valero Palm Beach / Gari & Wasabi, Grupo di verkenerij Sint Franciscus KV, Miniteca Rage y demas conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars dia 8 di januari 2013 d i 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia The Olive Tree Funeral Home dialuna 7 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos dolor y tristesa nos por a lubida di menciona algun miembro di famia of amistades.

Ta deseo di famia pa tur hende bin bisti na colonan alegre.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di

Carlos Antonio Thode

Mihor conoci como "Karel"

Na nomber di su:

Tata: Boeis Thode
Mama: Maria Thode-Croes
Ruman: Zahira Thode
Yiunan: Thimo y Fleur
Mama di su yiu: Natascha van Beek
Tanta y omonan, primo y primanan, y demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda

Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda.

Lo tin oportunidad pa condolencia famia diamars: 8 Januari 2013 di 4 or pa 6 or di atardi na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Gradicimento y Invitacion

Esposa, mayornan, rumannan, sobrina y demas famia:

Egbert François Dirksz

Kier a yama danki na tur esnan cu di un of otro forma a duna atencion na ora di enfermedad na hospital y na momentonan dificil di despedida di "Ebbie". Gradicimento ta bay na Parke Nacional Arikok pa e bunita gesto, na the Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio, y tur cu a copera, boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:

Diamars 8 januari 2012, diahuebs 10 januari 2013 y diasabra 12 januari 2013 tur pa 7 or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Maria May 33, pa descanso di alma di nos "Ebbie" stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Hobennan tin relacion sexual y esey ta un realidad

ESAKI ta e di 3 aña cu e campaña di I Love My Body ta tuma luga y den combersacion cu e directora di Famia Planea Evelyne Ras Yarzagaray el a splica cu e campaña ta duna su resultadonan si. E ta un campaña riba e tereno preventivo y hopi bes por analisa e cifranan pa wak e resultadonan. Pero di otro banda no por midi con e hoben ta comporta pues con e ta bebe of si e ta tene relacion sexual of no of si e ta uza droga. Ta dificil pa midi e cosnan cu ta bay bon ya cu esaki bo no ta haya pa midi asina sin mas. Al final ta e hobennan ta keda responsabel pa nan actonan. Ta haya feedback si di hobennan den e barionan pero bo no ta haya un bista real Ta spera cu despues di 5 aña lo por mira un resultado mas claro pa asina wak si e hobennan ta demostra un cambio den nan comportacion. Den pueblo ta scucha hopi comentario cu falta mas demostracion di e realidad pa e hobennan via por ehempel videonan. Segun Evelyne Ras, esaki ta loke nan ta enfoca riba dje e aña aki den e workshopnan cual lo ta mas interactivo. E idea di e workshopnan ta pa envolvi e hobennan mas durante e charlanan ya nan no ta sinta y scucha so pero awor e hobennan por papia mas y participa activamente. E relacion entre e hobennan y e mayornan tambe lo haya mas atencion. Loke ta wak den hubentud ta loke nan ta refleha di loke nan ta mira adultonan haci. No ta facil pa haci e cambionan den comportacion ya cu no por cambia e comportacion cerca e adultonan asina sin mas y ta nan e hobennan ta wak como ehempel. Asina mes por bisa cu tur aña poco poco por mira cambionan a base di e campaña. Un otro cambio cu a haci e aña aki ta cu lo no parte e condomnan directamente na e hendenan sino lo pone condom packs na cierto gasolinestation y eynan por busca e pakete gratuitamente. Cu hobennan ta activo sexualmente ta un echo y p'esey ta importante pa nan ta bon informa. Abstinencia ta e forma ideal pero realidad ta cu hobennan ta activo y den e temporada aki tin hopi mas libertad. Por bira miembro via AZV pa asina haya metodonan conceptivo gratis. Esaki ta algo cu Famia Planea semper a brinda y tin hopi servicio mas cu hobennan por haci uzo di nan cerca cada un di e instancianan cu ta participa den e I Love My Body. Cada un di nos mester haci e maximo esfuerso pa haya informacion pa asina evita y preveni.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
-Cado Wever

A fallece inesperadamente:

Sra. Calista Tromp

Mihor conocir como "Cali" y "Calili"
*14-08-1934-†05-01-2013

Na nomber di su juinan:
Jorge Tromp
Ludwina (Wina) Tromp
Mario (Majon) Tromp y Annie Teofile y famia
Albertico (Tico) Tromp

Nietonan:
Michael na Hulanda
Mark na Colombia

Nietanan:
Mariolyn
Cathy na Colombia

Rumannan:
Elizabeth (Betty) Tromp y famia
Sra. Vda Aurita House y famia na Curacao
Jose (Jossy) y Iha Tromp y famia
Francisco (Fanchi) y Gina Tromp y famia

Cuña:
Sra. Vda. Filomena (Mena) y famia

Tanta Grandi y Madrina:
Sra. Vda Aura Reina y famia
Sobrina y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bon bisiñanan y amigonan y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 8 di Januari 2013 pa 11'or
di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Despues di entiero nos ta lamenta cu no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Pa medio di esaki nos kier a invita bo(so) pa un Santo Sacrificio di misa pa recorda 2 aña di fayecimento di nos casa, tata y welo stima

NELSON REMIGIO MADURO

Diamars, 8 di januari 2013 pa 7:00 di anochi na
Misa Santa Filomena na Paradera.

~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~

E bashi cu a keda atras...

Papi, awor cu ya bo no t'ey mas,
den nos curason a keda un bashi.
Semper bo a nifica asina hopi den nos bida
y esey nunca lo cambia.
E echo cu ya bo no ta cerca nos mas
lo keda causa di tristesa.
Nos curason a keda kibra di dia cu bo a bay,
paso parti di nos a bay cu bo.
Ainda bo ta haci hopi falta
y no ta pasa un dia cu nos no ta pensa riba bo.

Papi, Dios tin bo den Su reino
y nos tin bo pa semper den nos curason...

Chinda,
Jeannine - Tony – Ewald
Chariselle - Jairo – Sean - Zhyon

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza , pero conforme cu boluntad di señor Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela , bisawela, ruman y tanta stima:

Sra. Viuda Gertruda Maduro-Gonzalez

Mihor conoci como "Tuda" of "Matu"
* 17-3-1931 † 4-1-2013

Na nomber di su:
Esposo: † Reynaldo (Nadi) Jose Maduro
Yiunan: † Ricardo (Cado) Maduro
Omar Maduro
Carmen Maduro
Nectali y Nilda Maduro
Margarita y Richard Vries

Nieto y nietanan: Joël Geerman, Miloushka Trimon y Marc Kelly
Ismay Robert
Aimee Robert
Richnelda Vries y Joatham Kock
Jaylène Vries

Bisanieta: Jahziënne Kock

Rumannan: Frida y Reymundo Rasmijn
Roberto y Lucy Gonzales
† Osbaldo Gonzales
† Nectali (Tali) Gonzales

Tantanan: Nicolina Solognier-Ridderstad
Rogelia Marcano-gonzales na Venezuela
Sobrino y sobrinanan
Primo y Primanan
Swa y Cuñanan
Ihanan

Amiga/o di cas: Istela Salcedo, Jolanda Statia
Miguel Noguera, Edward de Lange.
Erika Alvarez y famia
Helen Dake y famia

Bisiñanan y conocirnan

Demas Famia:
Gonzales, Maduro, Ridderstap, Vries, Geerman, Robert, Trimon, Kock, Rasmijn, Wouters, Solognier, Marcano, Boekhoudt, Lacle, Bremer, Wever, Lindsey, Suslow, Croes, Croeze, Pieternella, Priest, tokay, Briezen, Molina, Bouwman, Anthony, Ras, Fingal, Jansen, Villaroel, Cova, Vrolijk, Dirks, Lopez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 10 di januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa Santana Catholico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa, sigui pa e respons cual lo cuminsa 4

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), diaranzon 9 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Lamentabelmente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Contribuyendo cu 30 co'i hunga

Aruba Marriott Resort tambe a aporta en grande cu accion di Toy Drive













Den luna di december ultimo, Cliff Faldman a dicidi pa tuma e iniciativa pa haci un Toy Drive na Aruba, p'e muchanan di Breezy Point na New York. Horcan Sandy a laga un desaster atras eynan, na cual mas cu 111 cas a kima y a laga hopi famia sin cas. Varios instancia na Aruba a aporta na e Toy Drive aki y Aruba Marriott Resort tambe a dicidi di forma parti di e bunita accion aki. Esey ta specialmente door cu un cantidad grandi di nan huespednan ta procedente di Merca y no por keda sin duna atencion y sosten na esaki. Aruba Marriott Resort a haci entrega di 30 co'i hunga, cu e empleadonan mes a cumpra na Top 1 Toys na e team dinamico di Brandweer di New York, pa asina nan entrega un cos di hunga na e muchanan cu a pasa den e horcan devastador aki. Pa un mucha un cos di hunga semper ta trece alegria y un sonrisa, particularmente si el a perde tur cos cu e tabatin. Esaki ta un accion unico y special, cu lo trece sentimento di hopi alegria y cu alabes ta distrai e mucha su mente un poco di tur e situacion penoso cu e ta bibando den dje. E tragedia cu a pasa na New York ainda ta sinti su efectonan. E tawata uno hopi grandi y p'esey mes Aruba Marriott Resort a opta pa extende nan apoyo pa trece algo di alegria pa e muchanan, cu ta esunnan mas vulnerabel. Asina nan tambe ta sinti un 'holiday cheer' caluroso di parti di Aruba.